



Antología

Poetas de la Región de Ñuble

(1990-2022)



Cultura

Fundación **Pablo Neruda**



Antología

Poetas de la Región de Ñuble

(1990-2022)



Cultura

Fundación **Pablo Neruda**

Antología

Poetas de la Región de Ñuble

(1990-2022)

10 ELGAR UTRERAS SOLANO

12 JORGE ROSAS GODOY

14 MARCELO VELMAR

15 EDISON CARRASCO

18 PATRICIO CONTRERAS PARRA

20 RODOLFO HLOUSEK

21 DIANA DE LA FUENTE

23 JORGE SANDOVAL SALDÍAS

25 JORGE COCIO

26 FERNANDO MAY BOULLÓN

28 HUGO QUINTANA







Palabras Liminares

Los viejos maestros de literatura, editores, académicos, investigadores o escritores, siempre sostienen que una de las tareas más ingratas y difíciles, es la de realizar una selección antológica. E invariablemente parece que la complejidad aumenta cuando se trata de hacerlo en el terreno de la poesía. Además, siempre he observado que hay mucha crítica poco constructiva al respecto, y que los dardos constantemente se arrojan sobre quien se hace responsable de tal ejercicio.

Quizás si hasta eso haya desanimado y disuadido a varios realizadores de proyectos de antologías, pero lo cierto es que finalmente este ejercicio es algo necesario, es algo que busca aportar para enfrentar a través de una mirada más panorámica, la producción literaria de un país, de un momento en particular, de una tradición o de un movimiento determinado.

En mi caso particular -y asumiendo que habrán opiniones con esas críticas poco constructivas-, comienzo por agradecer esta tarea o desafío encomendado, ya que me ha permitido volver sobre un espacio temporal específico, a mi territorio natal, a re-encontrarme con viejos amigos y amigas, y a sorprenderme conociendo a otros autores nuevos, leyendo y re-leyendo producciones poéticas muy interesantes, que en conclusión, me parece deben estar en alguna parte contenidas, que debiesen ser resaltadas y difundidas en bibliotecas, escuelas, universidades, etc., de manera que pueda ser accesible para las y los lectores, en esta búsqueda permanente de nuevos materiales escriturales sobre los cuales aventurarse.

Para hacer más abordable este ejercicio de selección, una práctica aconsejable era la de comenzar por elaborar criterios que permitieran buscar la forma de organizar y darle una estructura a todo este material escritural. Y ya que el desafío planteado era construir una versión antológica de poesía de la nueva Región de Ñuble -ubicada en el sur de



nuestro país-, el primer criterio establecido fue escoger autores en base al lugar de origen, esto es, de poetas nacidos en este espacio, donde extrañamente, este tipo de muestras, no ha sido algo muy frecuente. En tal sentido, he descubierto con sorpresa, que hay pocas ediciones o publicaciones de antologías que den cuenta de las producciones poéticas, surgidas en y desde este espacio territorial que es Ñuble. Por lo tanto, esta iniciativa ya implica un aporte significativo, para relevar las creaciones poéticas, pensando en aportar al mapa geográfico de la poesía chilena. La idea en términos de logro, ya es una contribución en sí misma.

Un segundo criterio elaborado para ordenar todo este multiverso, implicó delimitar un espacio temporal, y es por ello que se estableció una selección de autores que hayan irrumpido en el escenario escritural, o que se encontrasen activos dentro de los últimos 30 años. Esa frontera inicial se ubicó en 1990, que además coincide con la recuperación de la democracia en nuestro país, lo cual se observa como un hecho trascendental a nivel sociopolítico, histórico y cultural.

En este trayecto temporal hay mucho que destacar a partir de diversos hitos que tienen ocurrencia en la ciudad de Chillán (capital administrativa de esta nueva región), entre ellos podemos destacar la presencia y aporte del Grupo Literario Ñuble (que a comienzos de los 90s estaba presidido por don Carlos René Ibacache), espacio de habitual acogida para quienes empezaban a andar sus primeros pasos en el universo de las letras y que sigue muy vigente en la actualidad, o bien la influencia de la Universidad del Bío-Bío, con maestros de literatura y también poetas como Juan Gabriel Araya o Sergio Hernández Romero, quienes generosamente aportaron y promovieron la creación y surgimiento de un importante número de jóvenes escritores de la zona. Lo anterior, también en sincronía con la aparición y circulación de revistas literarias señeras como Filomena, La Ortiga, La Barca, o El Glamal, por citar algunas, que permitieron la difusión de las producciones literarias de estos nóveles autores.

Un tercer criterio fue el considerar a poetas que estuvieran vigentes desde el punto de vista escritural. Esto es, que estuvieran activos en el ejercicio de la escritura, de modo que fueran representativos de cuanto se está realizando en la actualidad poética dentro de la tradición de la



Región de Ñuble. Tradición poética que al menos, dentro del siglo XX, tiene a importantes nombres como Violeta Parra, Nicanor Parra, Fernando González Urizar, Fidel Sepúlveda Llanos o el citado Sergio Hernández Romero, por mencionar ejemplos muy relevantes para nuestra construcción identitaria como territorio, como región.

Un cuarto y último criterio elaborado, fue el pensar en autores que contaran con al menos un libro publicado de manera individual, de tal modo que hayan tenido que pasar por la experiencia de escribir y editar un trabajo poético, enfrentando en consecuencia, también a un público lector.

Estos criterios señalados ayudaron a ordenar nombres de autores para comenzar a darle forma a este proyecto y hacer la convocatoria correspondiente. Lo demás, ya es parte del proceso de construcción de esta selección, en la que se encuentran: Elgar Utreras Solano, Jorge Rosas Godoy, Marcelo Velmar, Edison Carrasco, Diana De La Fuente, Patricio Contreras Parra, Rodolfo Hlousek, Jorge Sandoval Saldías, Jorge Cocio, Fernando May Boullon y Hugo Quintana.

La invitación en definitiva es a descubrir, a respirar quizás un aire distinto, con las propuestas escriturarias de estos poetas, que estimulan a visitar y a maravillarse con el contenido poético de un territorio con gran identidad cultural y larga tradición artística, en la voz de quienes escriben y crean, esto que es una realidad palpable, a través de sus versos.

Antología

Poetas de la Región de Ñuble

(1990-2022)



ELGAR UTRERAS SOLANO (Chillán, 1972)

Profesor de Castellano, licenciado en educación y máster en escritura creativa en español por la Universidad de Salamanca. En la actualidad es Académico de la Universidad Adventista de Chile. Es fundador del Centro Cultural Radio - TV Contexto Ñuble, embajador cultural de Hispanic Heritage Literature Organization / Milibrohispano.org, y coordinador de FILCHI.

Ha publicado: *El habitante* (Plaquette, 1993), *En la calle de los ángeles* (2006), *La casa* (2013), *Los huesos de la mariposa* (2017), y *Tierra en llamas* (Chillán-Miami, 2020). Su nueva producción *Improvisaciones sobre pájaros* será publicada este año en Miami – USA, por Snow Fountain Press.

¿Qué de mis ángeles?

¿Qué de mis ángeles?
Mis ángeles en nada recuerdan al Giotto
en sus reuniones más parecen
un criadero de aves

10

De mis ángeles se puede
decir una infinidad de cosas
y para ser franco
resultaría largo contar
sin embargo no les puedo negar
que han resultado ser fieles
fieles como las líneas de los durmientes
fieles hasta el óxido

Me han acompañado en mis largas noches
y en mis pláticas en soledad
y se han cubierto el rostro con las manos
cuando he andado en busca
de algún cuerpo para descansar

¡Estos son mis ángeles!
Y en nada
recuerdan al Giotto.



Y si fuera

Y si fuera que con la mano tocáramos la luna
O diéramos con nuestra presencia de otro tiempo
o bien una multitud de ángeles se posara en la punta de una aguja
Esa fragilidad con que se nos arrebatara no estaría asediando nuestros pasos
sería entonces develado el manto del fulgor con que nos lanzamos a la vida
Nos apaciguaríamos en las entrañas de la urbe
libélulas volverían a cruzar los jardines
haciendo trizas la quimera que envuelve el mundo
Ajena entonces el hambre que muerde las costillas
ajena entonces la maldición que pesa sobre la tierra
ajena será la muerte que sembramos en el mar
y el aire
el aire tendrá un color respirable.



JORGE ROSAS GODOY

(Chillán, 1962)

Profesor de Castellano, Licenciado en Educación, y Doctor en Literatura Chilena e Hispanoamericana por la Universidad de Chile. En la actualidad es Académico y Director de Extensión Cultural y Universitaria en la Universidad Católica de la Santísima Concepción.

Cuenta a su haber con varios libros de poesía que aún se encuentran inéditos o que se han difundido de manera virtual. Ha participado de variadas antologías y revistas literarias publicando poemas. Su primera publicación en poesía es *La vida en la muerte hacen la trilogía* (Homenaje a Cristian Carreño) de 1994. Su último proyecto poético obtiene la Beca de Creación Literaria en el año 2020, *Una voz... viene galopando!* (2021).

Subían con la neblina

Oscura
Fría
Hasta las altas tierras
Subían
como espíritus aparentados
en este oasis de niebla
Dominando el mar como pescadores
Subían
con los vientos del Sur y Suroeste
Como ladrones del hambre lo hacían!
Luego
con la neblina
menos oscura y menos fría
Los kamanchakos ... bajaban!
Con el nuevo sol
en sus bolsas!
Con el maíz
en sus bolsas...
Con el hambre y el maíz
en sus bolsas
Con el sol y el maíz
en sus bolsas...
Con el sol
en la espalda lo hacían!
Los kamanchakos eran!



**Quando yo nació
El hombre blanco
había destruido todo ya!**

Era yo andariego
En playas
Lagos
Y bosques

Me cubría
Con pieles de guanaco
Vivía
Bajo una tienda
con cuero de guanaco!

Hablaba una lengua otra
Sel'knám la lengua!
Heredé el poder de la naturaleza
Chamán fui!!

13

Accedí “al más allá”
Y “estoy aquí cantando
El viento me lleva
Estoy siguiendo las pisadas
de aquellos que se fueron” ...
Kiepja es mi nombre!

Quando nació
El hombre blanco...
Había destruido todo ya!!



MARCELO VELMAR

(Chillán, 1970)

Trabajador social de profesión, magister en desarrollo local por la Universidad Complutense de Madrid. Se desempeña como funcionario de la Subsecretaría de Desarrollo Regional, del Ministerio del Interior.

Ha publicado: *Poemas a la carta* (1994), *Pena de alumbramiento* (1998), *Mortales razones* (2010), *Estelado* (2018). Es co-autor con el Fotógrafo Rodrigo Vega, del libro *In extremis* (2020), y recientemente publica el libro de poemas *Estado de situación* (2021).

Risa con humo

De algún lugar extraño vendrá la sonrisa
de alguna parte parecida a tu boca
que me hace cerrar los ojos
y olvidar un día malo

Debe venir de un lugar
en que mi abuela de seguro
estará tejiendo cuadritos de lana
ahumando las nubes
a la orilla de un fogón

14

Para dormir

Para dormir
algún Dios inventó la sombra
y el árbol de la luna

Y una película
que viene a ser tu recuerdo
que re veo en la pantalla de la noche
Oscura como tu pelo
teñido de pueblo sin electricidad
tan intenso como una mata de apio

Como agua fresca entre los dedos



EDISON CARRASCO (Chillán, 1970)

Es licenciado en ciencias jurídicas y sociales por la Universidad de Concepción, y abogado de profesión, realizó un máster en criminología y delincuencia juvenil, Universidad de Castilla – La Mancha, y tiene un doctorado en derecho penal por la Universidad de Salamanca.

Ha publicado: *El relojario de arena* (1993), *El suicidio de Diógenes* (1994) y *La ciencia de hacer tragedias* (2008). Prepara actualmente su última publicación: *Historia de un autorretrato*.

La pantera

Te desplazas con un olor a molino en los ojos,
lentamente, despacio, como una magnolia arrastrándose,
precede una mano a la otra y una pierna tras la anterior,
con tu cuerpo, amenazantemente, de seductora enredadera.

Un tiempo en la oscuridad ha hecho de tu piel su presa,
selva adentro, internada, como un carbón de piedra
que enciende su fuego en una prisión nocturna
sin ventanas, ni puertas, sin una mínima rendija.

Un golpe octagonal castiga las paredes
y hace saltar las bisagras con un grito de rompimiento,
una trizadura profunda que abre la madera arrancándola,
y hace astillar el tiempo con un extraño metalenguaje.
Y entonces existe desde ti una voracidad de luna.
Aun el silencio coopera, pero te devuelve sus grillos.
Ellos interrumpen tu estación depositada,
de besos, de sedimento, de números, de átomos.

Ven tras de mí. Prepara tu alimento.
Hazme caer en tu trampa y en tu acecho.
Muévete con celeridad de flecha angustiada
y dentro de mí hiere mi corazón descascarándose
de óxido, de lunas, de sal acelerada.



Apunta allí, apunta
como una espina celular amarga,
con dolor agujereado y mecánico
que cuenta horas como una brasa
como un rescoldo que me cuece por dentro.

Recorre el noviembre de mi madera,
ruge desde su dureza y en su piel
compacta besos y une nudos,
en esa parte donde se fuga a gotas el silencio.

Desgarra mi vientre con tus dos pies,
desgaja y extrae su viruta con tus uñas,
aquella parte quemada que infesta
mi forma visceral de ángel atrofiado.



Kibur

Ese rostro de incógnita que siempre posees,
ese rostro como preguntándome cosas,
como queriendo interrogar
el parpadeo de las bombillas eléctricas,
esa forma alada, verde, cabizbaja,
sensoria, dubitativa a ratos.

Esa conjetura que acertija tu mirada,
la rodea de una pesada incógnita,
y de una elucubración silenciosa.

Desconozco lo que intentas comprender,
a ratos fantaseo que lo sé,
que preguntas por una estación de pájaros,
o por un elástico piano de sabores.

17

La idea que quiero expresar, la idea
es que creo que piensas sonando,
algo desordenada, pero a tiempo,
piensas de manera jazz.

Esperas el momento
para hablar en adivinanzas indescifrables,
como un cantor magnetofónico reproducido al revés.

Piensa de modos esféricos,
piensa en formas incalculables.
Solo entonces podré comprender
tu lenguaje de Cubo Rubik.



PATRICIO CONTRERAS PARRA

(Coelemu, 1970)

Es diseñador gráfico de profesión. Actualmente trabaja en la dirección de cultura de la Ilustre Municipalidad de Chillán y es Presidente del Grupo Literario Ñuble.

Ha publicado en poesía: *Mirador introspectivo* (1992), *Sucio ángel* (1999), y *Dos Poetas, Ramón Riquelme & Patricio Contreras* (2004). También es autor de *América es la casa, Arte mural y espacio público* (Fotografía Patrimonial, 2011), *Artesanos de Toquihua y alrededores* (Fotografía Patrimonial, 2015), *Rastros-Rostros* (Libro digital, fotografía de autor, 2016), *Ante el paisaje* (Libro digital, fotografía de autor, 2016).

Final Uno

El caso está cerrado./ la barca del amor
se ha estrellado / contra la vida cotidiana...
(Vladimir Maiakouski)

Plano General

Tomas café,
mientras guardas en bolsas de
supermercado
los recuerdos que no terminan de entrar,
ni aún, en la más grande.
Caminas nerviosa,
llamas a Margarita
para agradecer con nobleza
las atenciones prestadas,

Plano Detalle

te sientas,
y un rayo de luz
ilumina tenue
tu rostro amado.

Plano Recurso

(Yo miro desde el puente
donde he puesto un candado que lleva tu nombre)

Plano General

Miras por última vez,
Sonrías,
reconoces tu perfume
entre los libros y las cuatro paredes
de Ja oficina,
cierras la puerta
giras la llave
y te vas,
como la piedra, cerro abajo.



Final Dos

Plano Detalle	Me pintaré el pecho Con la sangre de Esenin Que es también la mía, ME PINTARE EL PECHO DE ROJO.
Plano Recurso	Soy un ave sin vuelo lo confieso Pero bajo del árbol Y <i>“me mojo los pies en los charcos del otoño”</i>
Gran Plano General	En los cerros de Toquihua Y en la aldea de Konstantinovo <i>“Escuchan los arbustos el silbido del viento”</i> Y el canto de las lloikas Muere ahogado por la lluvia



RODOLFO HLOUSEK **(Chillán, 1977)**

Es Periodista de profesión, Magíster en Letras mención Lingüística, y actualmente se encuentra como candidato a Doctorado en Comunicación. Es Académico e investigador en la Universidad de la Frontera, Temuco.

Ha publicado: “Persistencia del alba” (2007), “Carencias” (2008), “O (orden)” (2010), “Antología Hojas del Ñielol” (2010), “Obras menores” (2014), “Fronteras en ciudad” (2019), “Cofke Cura” (2020) y “Esencial” (2022).

«He aquí el mar, una palabra innumerable,
tejida con millones de granos de sal liberados»
Fidel Sepúlveda Llanos

Ñuble

El territorio sabe quién entra y quién sale
Ñuble es mi libro abierto
Huerto de flora e insectos fantásticos
Ceremonia de aves cantoras
Pensamiento sagrado de la naturaleza.

20

Profundo

En Cofke Cura
El único faro es la esperanza de una comunidad organizada
La confianza en una luna roja que alumbra la arena
El canto de la loba blanca cuidando a sus crías
Las casas levantadas como el pan hechas por nuestras manos
El golpe de las olas en las rocas con signos minerales.



DIANA DE LA FUENTE

(San Gregorio, 1981)

Es profesora de enseñanza básica y magíster en didáctica del lenguaje por la Universidad del Bío-Bío. Actualmente es académica de la Universidad Adventista de Chile. Es fundadora y directora de contenidos del Centro Cultural Virtual Radio – TV Contexto Ñuble miembro del Comité del Plan Regional de Lectura de la Seremi de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de la Región de Ñuble, y miembro de Hispanic Heritage Literature Organization, fundación internacional de escritores hispanos.

Ha publicado *A Divina* (2017), y como investigadora en educación realizó una propuesta didáctica para trabajar en aula con las *Décimas de Violeta Parra*, que expuso en el Simposio Internacional de la Sociedad Española de la Didáctica de la Lengua y la Literatura en la Universidad de Belgrado, Serbia.

La mariposa de Nadia Anjuman

Hermosa niña
que corría descalza en la montaña

Corría para esconderse
a trazar versos de tierra
a dibujar palabras con el polvo

Humillada
Oculto

Cuando la mariposa
descubrió el secreto
Buscó las piedras

Posando su lengua
Escuchó:
Belleza eterna
Encuéntrame

En la profundidad
fue hallada

Una hermosa niña
que corría descalza en la montaña
y tenía en sus manos versos
que hablan la lengua de las mariposas.



Skadarlija

Piso estas piedras
respiro las paredes
y no hablo esta lengua

Son las dos de la mañana
Aún las guitarras con tono cingaro
Acompañan las manos

Dos niños salen cantando
desde la puerta de un bar

El dulzor de la noche

No hablo esta lengua
creo
Sigo hasta un Búho Blanco
Tirando lo que traigo conmigo
Al ritmo de los adoquines
sonrío
Las flores son las murallas

Estoy otra vez aquí
Por primera vez.



JORGE SANDOVAL SALDÍAS

(Chillán, 1977)

Es profesor de lengua y literatura en el Colegio San Buenaventura de la ciudad de Chillán, y colaborador en Radio – TV Contexto Ñuble. Ha publicado: *Destiempo* (2015) y *Para robarle el secreto a la muerte* (2020).

Algo que pudo ser una cita

(En memoria de Sergio Hernández Romero)

Yo nunca estuve allí
Pero estoy seguro que tú tampoco llegaste
Mi Nadja!!
No llegaste a la estación
No llegaste a posar tus ojos sobre los durmientes
No llegaste para fumarnos en el frío de este
/Chillán
Que hoy nada tiene que envidiar a Paris, Praga o
/Bruselas
No llegaste esa última noche para bebernos los
/labios
Para comernos la boca entre la bruma de los
/sueños y las oscuridades
No llegaste
Y yo que nunca estuve allí
Perdido entre la urdimbre de la ciudad
Tampoco llegué.



Paraísos

La vida se vive despierto
alerta
en riesgo
amando
enamorándose a fuego
sin ataduras
sin vestiduras
acariciando las pieles
traspasando dactilarmente los huesos
dejándose acariciar los pretéritos
el aquí y el ahora
¡mira que los muertos no tienen manos para tocar!
Y a esta hora es iluso creer en paraísos.



JORGE COCIO

(Chillán, 1985)

Estudió Licenciatura en Filosofía en la Universidad de Concepción y, además de ser profesor, es también músico y escritor. Ha desarrollado un proyecto musical concretado en tres discos: *Nada es eterno* (2009), *Preludio de invierno* (2010) y *Frío verano* (2017).

Junto con eso ha editado la novela corta *Krisálida* (2010) y tres obras de poesía: *Noche primitiva* (2013), *Continente* (2017) y *La ebullición de las cosas* (2021).

Las cosas que hacemos para respirar

Porque hay días en que sentimos que desaparecemos.
Pellizcándonos para sentir, para creer.
Como niños cachorro de ojo mineral, que han visto demasiado.
Y lo que nació ya se pudrió, pero insistimos en que volverá.
Pero hay días donde nos preguntamos qué nos sucedió.
Cortándonos, mintiéndonos, odiándonos.
Como niños cachorro de ojo mineral, que han sentido demasiado.
Pero aún seguimos juntándonos frente al fuego,
Porque soñamos que en el fondo había algo, y bebimos ceniza hasta el amanecer
Hasta que la vida nos rompe el corazón.

El universo no es un algoritmo
ni una cáscara de nuez
tan solo la silueta de una taza de té
el sonido de un tatuaje mal hecho
o la resaca luego del incendio
al caer mis ojos
veo la ciudad que una vez amamos
que está a punto de desaparecer
junto a las cosas olvidadas
con todo lo que soltamos
para dejar ir y no ser



FERNANDO MAY BOULLÓN

(Chillán, 1953)

Es Ingeniero Forestal de profesión. Actualmente es director de la Corporación Cultural Municipal de Chillán y de La Corporación Cultural Casa Gonzalo Rojas.

Parte de su obra ha sido publicada en revistas culturales, como *Hijos del Bío-Bío y Medio Rural*, y también fue incluido en la *Antología Poética del Grupo Literario Ñuble*. Ha publicado: *El patio del malamado* (2020).

Para una madre muerta

Nada sabe de tu ausencia
el zorzal de tu jardín,
tampoco el cierzo rumoroso de la tarde
que ya no te acaricia.
Mas nosotros, los tuyos
te hemos recostado dulcemente
en nuestra memoria,
y frente a tu silla vacía, bebemos
el vino callado de la metamorfosis,
que adelgaza tus sombras
y acrecienta tus ventanas.
Ya eres solo vellón y cobija,
mano apretada, columpio danzante
y lágrima enjugada.
Te llevamos en el respiro
y en cada hueso
aunque lo estemos olvidando, madre.

Abril 99

Este otoño
como siempre amarillando
nos pilló para colmo
sin tus pasos en la terraza.
Te hemos visto partir
como el árbol pierde sus frutos,
sin lágrimas visibles
sin gritos destemplados
pero nuestra raíz se desgarró
silenciosa.
¡Ay hija!
como aún eres eterna,
no sabes
que el fruto desprendido
cae a la tierra,
mas la cría del hombre
se estrella contra la vida.
Tu madre sigue cuidando del jardín
y Dios la bendice,
no puede arroparte cada día,
tu padre camina bajo la llovizna
con una bolsa de pan.



Postfacio

Quizás hoy
alcance a ser un hombre distinto
un uno igual
aunque levemente nuevo
quizás hoy sea capaz de mirar la vastedad
que mis pies han inscrito en el horizonte
y en el trayecto de esos instantes
sentirme un uno diverso e irrepetible
estallado entre las miradas
con que los transeúntes
anudan sus recuerdos
un uno múltiple que le debe a muchos
su propia construcción vertiginosa
porque cambiar no es una exigencia
no es una impostura
con la que nos pueda condenar el reloj
un giro distraído
una minúscula pirueta que le hacemos a la nada
fuera del espejo cristalino de la eternidad.

Antología

Poetas de la Región de Ñuble

(1990-2022)



Cultura

Fundación **Pablo Neruda**

JUNIO / 2022

Portal Cultura Fundación Pablo Neruda
cultura.fundacionneruda.org

Instagram: [@fundacionneruda](https://www.instagram.com/fundacionneruda)
Twitter: [@fundacionneruda](https://twitter.com/fundacionneruda)
Facebook: [@fundacionneruda](https://www.facebook.com/fundacionneruda)

Créditos Fotografías

Portada:

Carliitaeliza
Río Ñuble en San Fabián (Detalle)
CC BY-SA 4.0

Interior:

Alexander Fuentes
Via Itata- Ruta entre Chillán y Concepción
(Detalle)
CC BY-NC-ND 2.0

Diego ChacanaSeguir
Estación de trenes de Chillán
(Detalle)
Chillán - Región de Ñuble

Peperumi
Río Chillán en los Pellines
(Detalle)
CC Attribution 3.0

